

**SPREMEMBE NAVODIL SODNEMU TAJNIKU SPLOŠNEGA SODIŠČA**

## SPLOŠNO SODIŠČE

ob upoštevanju člena 23 svojega Poslovnika;

ob upoštevanju Navodil sodnemu tajniku, sprejetih 5. julija 2007;

SPREJEMA TE SPREMEMBE NAVODIL SODNEMU TAJNIKU:

*Člen 1*

1. V naslovu in besedilu teh navodil se poimenovanje „Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti“ v vseh sklonih nadomesti s „Splošno sodišče“ v ustreznem sklonu.

2. V členu 1(1) se besedilo „; skrbi“ nadomesti z besedilom „. Skrbi“.

3. Člen 2 se spremeni tako:

— v odstavku 1 se besedi „za javnost“ črtata;

— drugi pododstavek odstavka 1 se združi s prvim pododstavkom;

— v tretjem pododstavku odstavka 1, ki postane odstavek 2, se besedi „predhodnih pododstavkov“ nadomestita z besedama „predhodnega odstavka“, besedi „za javnost“ pa se črtata;

— besedilo odstavka 2, ki postane odstavek 3, se nadomesti s tem besedilom:

„Uradne ure sodnega tajništva so:

— dopoldne od ponedeljka do petka od 9.30 do 12.00,

— popoldne od ponedeljka do četrтка od 14.30 do 17.30 in v petek od 14.30 do 16.30.

Tajništvo med sodnimi počitnicami, določenimi v členu 34(1) Poslovnika, v petek popoldne nima uradnih ur.

Sodno tajništvo je za zastopnike strank, povabljenih na obravnavo, odprto pol ure pred začetkom obravnave.“;

— za odstavkom 2, ki postane odstavek 3, se doda ta odstavek:

„4. Vstop v sodno tajništvo imajo le odvetniki in zastopniki držav članic in institucij Unije ali osebe, ki so jih ti pooblastili, ter osebe, ki vlagajo prošnjo na podlagi člena 95 Poslovnika.“;

— v odstavku 3, ki postane odstavek 5, se besedilo „Kadar je sodno tajništvo zaprto,“ nadomesti z besedilom „Zunaj uradnih ur sodnega tajništva“.

4. Člen 3 se spremeni tako:

— v odstavku 2 se besedilo „; opravijo“ nadomesti z besedilom „. Opravijo“, besedi „dan vpisa“ pa se nadomestita z besedilom „dan predložitve in vpisa“;

— v odstavku 6 se besedilo „člen 2(3)“ nadomesti z besedilom „člen 2(5)“, besedi „Statuta Sodišča“ pa se nadomestita z besedilom „Protokola o statutu Sodišča Evropske unije (v nadaljevanju: Statut)“.

5. Člen 4 se spremeni tako:

— v prvem pododstavku odstavka 1 se doda ta stavek: „Kadar gre za pritožbo zoper odločbo Sodišča za uslužbenca Evropske unije, sledi tej številki posebna oznaka.“;

— besedilo drugega pododstavka odstavka 1, ki postane odstavek 2, se nadomesti s tem besedilom:

„Pri predlogih za izdajo začasne odredbe, predlogih za intervencijo, predlogih za popravek ali razlago sodb, predlogih za obnovo postopka, ugovorih ali ugovorih tretjega, predlogih za odmero stroškov in prošnjah za pravno pomoč, ki se nanašajo na postopke, ki že potekajo, se uporabi ista opravilna številka kot v glavni zadevi, sledi pa ji oznaka, ki opredeljuje, da gre za posebne oblike postopka.

Prošnja za pravno pomoč, vložena z namenom naknadne vložitve tožbe, dobi opravilno številko, pred katero je ‚T-‘, tej številki pa sledi navedba leta in posebna oznaka.

Tožba, pred vložitvijo katere je bila vložena prošnja za pravno pomoč v zvezi z njo, dobi isto številko zadeve kot ta prošnja.

Zadeva, ki jo Sodišče vrne v odločanje po razveljavitvi ali ponovnem preizkusu, dobi številko, ki ji je bila prej dodeljena na Splošnem sodišču, tej pa sledi posebna oznaka.“;

— odstavek 2 postane odstavek 3.

6. Člen 5 se spremeni tako:

— v prvem pododstavku odstavka 1 se besedi „in vloge“ črtata;

— drugi pododstavek odstavka 1 postane odstavek 2;

— odstavek 2 postane odstavek 3;

— v odstavku 3, ki postane odstavek 4:

— se v prvem pododstavku besede „Odvetniki ali zastopniki strank“ nadomestijo z besedama „Zastopniki strank“;

— se besedilo drugega pododstavka nadomesti s tem besedilom:

„Enako pravico do vpogleda v spis imajo ob upoštevanju določb člena 6(2) teh navodil o zaupnem obravnavanju določenih delov ali listin spisa tudi zastopniki tistih, katerih intervencija je bila dopuščena na podlagi člena 116(2) Poslovnika.“;

— se doda tretji pododstavek, ki določa:

„V povezanih zadevah imajo ob upoštevanju določb člena 6(2) teh navodil o zaupnem obravnavanju določenih delov ali listin spisa pravico do vpogleda v spis tudi zastopniki strank in tistih, katerih intervencija je bila dopuščena na podlagi člena 116(2) Poslovnika.“;

— oštevilčenje odstavkov od 4 do 7 se prilagodi in ti odstavki postanejo odstavki od 5 do 8;

— besedilo odstavka 6, ki postane odstavek 7, se nadomesti s tem besedilom:

„Sodni tajnik po koncu postopka zagotovi zaključek in arhiviranje spisa zadeve. Zaključen spis vsebuje popis listin, vloženi v spis, z oznako njihove številke in naslovnico z oznako opravilne številke zadeve, strank in dneva končanja zadeve.“.

7. Člen 6 se spremeni tako:

- v odstavku 2, prvi pododstavek, prvi stavek, se za besedo „interveniencia“ doda besedilo „ali pri zadevah, združenih v skladu s členom 50 Poslovnika, glede druge stranke v združenih zadevah“;
- v odstavku 2, drugi pododstavek, se besedilo „vsi procesni akti bodo torej v skladu s členom 116(2) Poslovnika v celoti sporočeni intervenientu“ nadomesti z besedilom „vsi procesni akti bodo torej intervenientu sporočeni v celoti, če pa gre za združene zadeve, bo drugi stranki v združeni zadevi dostopen celoten spis“;
- besedilo odstavka 3 se nadomesti s tem besedilom:  
„Stranka lahko pod pogoji iz člena 18(4) teh navodil zahteva, da se iz dokumentov, ki so povezani z zadevo in so dostopni javnosti, izločijo določene zaupne informacije.“.

8. Člen 7 se spremeni tako:

- v odstavku 1, prvi pododstavek, se črta beseda „Sodišča“;
- v odstavku 3, prvi pododstavek, se med besede „sporočanja“ in „sodni tajnik“ vstavi besedilo „in na sklep iz člena 43(7) Poslovnika o določitvi pogojev, pod katerimi se vloga, ki je bila elektronsko posredovana sodnemu tajništvu, šteje za izvornik.“.

9. V členu 10(4), drugi pododstavek, se črta besedilo „sodbe in sklepi Sodišča prve stopnje ter“, besede „njihove narave ali“ pa se nadomestijo z besedo „njihovega“.

10. Člen 13 se spremeni tako:

- v odstavku 1, prvi pododstavek, se beseda „navedbo“ nadomesti z besedo „številke“;
- drugi pododstavek odstavka 1 postane odstavek 2;
- v odstavku 2, ki postane odstavek 3, se besedilo „imena navzočih sodnikov, generalnega pravobranilca in sodnega tajnika, imena zastopnikov, odvetnikov ali svetovalcev navzočih strank, priimke, imena, status in prebivališča zaslišanih prič ali izvedencev“ nadomesti z besedilom „imena navzočih sodnikov in sodnega tajnika, imena in status zastopnikov navzočih strank, priimke, imena, status in prebivališče zaslišanih prič ali izvedencev, če je to potrebno“;
- odstavek 3 postane odstavek 4.

11. Člen 15 se spremeni tako:

- drugi in tretji pododstavek odstavka 1 postaneta odstavka 2 in 3;
- v odstavku 2, ki postane odstavek 4, se za besedami „na podlagi pritožbe“ doda besedilo „ali v primeru ponovnega preizkusa“.

12. Opomba k členu 17(1) se črta.

13. Člen 18 se spremeni tako:

- naslov „Objave“ se nadomesti z naslovom „Objave in objavljanje dokumentov po internetu“;
- za naslovom se doda ta odstavek:  
„1. Sodni tajnik je odgovoren za objave Splošnega sodišča in objavljanje dokumentov, ki se nanašajo nanj, po internetu.“;
- odstavki 1, 2 in 3 postanejo odstavki 2, 3 in 4;

— besedilo odstavka 3, ki postane odstavek 4, se nadomesti s tem besedilom:

„Sodni tajnik skrbi za javno objavo sodne prakse Splošnega sodišča v skladu s podrobnimi pravili, ki jih določi Splošno sodišče.

Splošno sodišče lahko na podlagi nanj naslovljenega obrazloženega predloga, ki ga je stranka vložila z ločeno vlogo, ali po uradni dolžnosti pri objavah, ki se nanašajo na zadevo, ne navede imena stranke postopka ali drugih oseb, ki so bile navedene v okviru postopka, ali nekaterih podatkov iz dokumentov, ki se nanašajo na zadevo in so dostopni javnosti, če je ohranitev zaupnosti osebe ali vsebine teh podatkov utemeljena z upravičenimi razlogi.“;

— odstavek 4 se črta.

#### Člen 2

Te spremembe Navodil sodnemu tajniku se objavijo v *Uradnem listu Evropske unije*.

Veljati začnejo dan po objavi.

V Luxembourg, 17. maja 2010.

*Sodni tajnik*  
E. COULON

*Predsednik*  
M. JAEGER

---